



福尔摩斯探案全集·少儿版 13

原著 柯南·道尔

改写 陈秋帆

戴面纱的房客

人民文学出版社



福尔摩斯探案全集·少儿版 ⑬

原著 柯南·道尔

改写 陈秋帆

戴面纱的 房客

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

戴面纱的房客/(英)柯南道尔(Conan Doyle, A.)
著;陈秋帆改写. —北京:人民文学出版社,2012
(福尔摩斯探案全集:少儿版)
ISBN 978-7-02-008938-3

I. ①戴… II. ①柯… ②陈… III. ①侦探小说-英国-现代-缩写 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 007751 号

选题策划:韩伟国 任 战
责任编辑:鲁 南
封面设计:董红红
版式设计:高静芳
图片编辑:贺霹雳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 制 宁波市大港印务有限公司
经 销 全国新华书店等
字 数 105 千字
开 本 890×1240 毫米 1/32
印 张 6 插页 4
版 次 2012 年 1 月北京第 1 版
印 次 2012 年 1 月第 1 次印刷
书 号 978-7-02-008938-3
定 价 18.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换 电话:010-65233595



福尔摩斯探案全集·少儿版 13

戴面纱的房客

大侦探福尔摩斯

“歇洛克·福尔摩斯”这个名字是全世界的人都知道的。他在侦探方面的才干很少有人赶得上；同时，他并不是愁眉苦脸去办案的，在他脸上常带着笑容，即使是天大的案子，他也是在轻松愉快的气氛中侦破的。因为他和蔼可亲，所以人缘很好；然而，敌人只要一听到“福尔摩斯”这个名字，都会怕得发抖。



医学博士华生

每当福尔摩斯侦办案件，华生总是他少不了的好帮手。他们两人在冒险犯难时，不管情况多么艰难，总是分不开。而在福尔摩斯侦办一个案子后，华生总把福尔摩斯办案的经过情形详细地记录下来，然后写成专书发表；这些探案故事便成了世界名著。



✿ 高中学生吉尔克利斯特

不但学业成绩好,同时也是跳远、跳高等运动的选手,所以深得老师器重与同学们的爱戴。毕业考试前一天,在老师房间里发生了一件事,使福尔摩斯专程前来侦察。



✿ 高中学生道拉特·芮斯

是喜爱阅读文艺作品、热情奔放的青年。学科成绩经常保持中等。不过,他难得安静下来,经常焦躁烦闷、坐立不安。毕业考试前一天夜里,他更是彷徨不安,在他寝室里来回地大绕圈子。

✿ 高中学生迈尔兹·麦克拉伦

老师这么批评他:“是学科成绩最差、整天吵吵闹闹的捣蛋鬼。”当老师带福尔摩斯和华生参观他的宿舍时,他关起门来大肆咆哮,死也不肯开门,让大家吃闭门羹。





❖ 波希米亚国王

他打算和斯堪的纳维亚的二公主结婚,可是除非先把一张和女歌星艾琳·艾德勒合影的纪念照片收回,否则就无法结婚。所以就来找福尔摩斯商量。



❖ 女歌星艾琳·艾德勒

是天才歌星。福尔摩斯设计取回那张纪念照片时,被她看了出来。于是她便想出方法来对付他。波希米亚国王称她为“女杰”。

❖ 马戏团老板朗德尔

是个身材魁梧的大汉。福尔摩斯看到他的相片时,说他是充满了兽性的人。他性格暴躁、孔武有力,常虐待马戏团员工。他的马戏团经常在各地巡回演出,到阿巴斯·巴尔哇市表演时,发生了一出大悲剧。



人物介绍

❖ 蒙面夫人

她七岁时就成了一个孤儿，后来被一个马戏团收养。可是，她那张美丽的脸蛋儿却被猛狮“撒哈拉沙漠之王”给抓破了。后来她把出事真相全部在福尔摩斯面前揭破。



❖ 大力士雷奥纳多

在马戏团表演的大力士。很受观众欢迎。看到马戏团老板朗德尔横暴的行径，非常愤慨，决心替大家报仇，便对朗德尔团长下了手。

❖ 地下帝王莫里亚蒂

是一个在大学任教的理学博士。可是，福尔摩斯却认定他是一个“秘密团体的地下帝王”，是“犯罪的天才”。最后他和福尔摩斯两个在阿尔卑斯山展开一场生死的决斗。





福尔摩斯探案全集·少儿版 13

戴面纱的房客

第一案 试题失窃案

学校里出了大事	3
神秘的小泥团	13
谁偷了试题?	25
遗落的手套	35

第二案 波西米亚丑闻

国王来访	55
照片的下落	67
意外中的意外	93

目录

第三案 戴面纱的房客

可怕的朗德尔太太	107
惨痛的回忆	121

第四案 最后一案

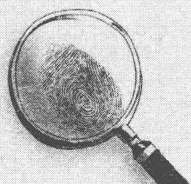
向地下帝王挑战	135
临时特快列车	147
一场胆战心惊的决斗	160
两个长眠在水潭里的人	171

柯南·道尔简介

第一案
试题失窃案



学校里出了大事



大侦探福尔摩斯所侦破的疑难案子，多得无以计数。我跟着他一起去办案，遇到过各种各样的危险。这些冒险犯难的经过，我都一一记录下来，写成了几本书。我想诸位福尔摩斯迷应该都已看过。不过，有关他办案的记录，没有公开发表的还是很多，这里所写的这篇《试题失窃案》，也是一篇还没有公开发表过的福尔摩斯探案记录。

现在发表这个案子已经不会影响这所学校的校誉了，所以我决定向大家报告侦案的经过。这所学校的名称跟读者没有什么关系，所以我就不写出来了。

事情是这样的：

一所著名高中的数学老师希尔顿·索姆兹，有一天突然来找我们。他身材高大，大约三十岁，脸色苍白、眼睛无神。我一看到他，就觉得这是一张神经质的脸。他一定会出一些数学难题来找学生的麻烦。

索姆兹老师见到福尔摩斯，马上认真地说：“我知道你



很忙，不过我要请你拨出一小时左右的时间到我们学校来。麻烦你一定到。”

福尔摩斯笑着问：“有什么事呢？”

“我们学校里，发生了一件烦心事。”

“什么烦心事？需要侦探的帮忙吗？”

“是呀！所以我才特地来拜托福尔摩斯先生。那是……”

“慢一点！你这个麻烦问题虽然急需侦探到场，但我实在抽不出身，我看你还是到警察局报案的好。”

“不行呀！这会严重影响学校声誉，所以我不愿报案。万一报纸刊登出来，校方就会遭受无可弥补的损失，而且，解决这件事也是我的责任。”

“你的责任？”

福尔摩斯看索姆兹老师紧张的样子，不忍再推辞地说：“既然如此，你就简单告诉我案子的情形吧！”

“谢谢！我先要说明的是，明天就是毕业考试的第一天。福尔摩斯先生，还有这位华生先生，你们二位都知道福兹求奖学金吧？”

“福兹求奖学金”虽然是个生疏的名称，不过，我倒知道一点呢！我心里这么想，只是嘴里没说出来。

福尔摩斯问我：“华生，看你的神色，好像知道是怎么回事。福兹求奖学金究竟是什么？”

哈哈！看吧！尽管是大名鼎鼎的福尔摩斯，终究还是有不知道的事。

我得意地向他说明：“那是一种奖学金制度。高中毕业成绩最好的学生可以拿到大学四年全部的费用。所以，平时成绩好的学生为了能得到这笔奖学金，毕业考试的时候竞争就特别激烈。索姆兹老师，你说对不对？”

“对！今年毕业考试的主任委员由我担任。我想你们两位也知道，数学这一门功课在各科考试成绩中，是决定分数高低最重要的一科。所以那些学生们都认为明天的考试，是决定大家命运的考试，这也不能说他们不对。”

“哦！听你这么说，倒使我想起了学生时代的往事。”

看起来福尔摩斯对这件事有点兴趣了。他说：“请你先说说要点，必要时我会提出问题来。对不起！我要抽口烟了。”

他拿起他那喜爱的烟斗，点上了火。

“数学这门学科的试题是由我出的，一共六题，全是应用题。这些试题都相当难，所以我猜测，能够得到满分的大概只有三四个人。当然这些试题是绝对要保密的，所以印刷厂里的职员，从领班到杂工，我都事先特别关照过，要他们严守规定，绝不能泄题。今天下午三点多钟，一份印好的考卷就从印刷厂直接送到我这里来了。这些试题出任何错误都会引起麻烦，所以我得逐题校对。可是我在校对时，突然想起我跟白洛云老师约好，三点半钟要到他房间里喝咖啡。于是我把考卷放在桌上，走出房间。说到这里，我不能不承认，我实在是犯了天大的错误……”索姆兹老师叹了一



口气。

福尔摩斯问他：“你的房间在什么地方？”

“学校里的一间研究室。我还没结婚，所以我的起居
室、寝室都在这间研究室里。”

“那么，白洛云老师的房间呢？”

“在另一幢屋子里的研究室，他也还没结婚，跟我一样
过着单身生活。”

“你在那边喝咖啡，闲聊了一阵后，就回到你自己的房
间了吗？”

“是的。我们谈话特别投机，说着说着我竟然忘了校对
试题这回事。”

“你在那边停留了多久？”

“一个多钟头。”

“这么说来，你离开你的房间有一段时间了。”

“是呀！”

“你的门锁了没有？”福尔摩斯问。

“外面那道门锁了。那扇门很笨重，每次关起来都会发
出很大的声响。里面那扇门镶有一层绿色的天鹅绒，所以
怎么用力关都不会发出声音。”

“后来呢？”

“没想到我从白洛云老师那边回来，正要开门进去时，
却大吃一惊！门上锁孔里竟插了一把钥匙。”

索姆兹老师的话说到这里，突然带了点侦探的味道。

那是谁插的钥匙呢？我也听出兴趣来了，便侧着头沉思。

福尔摩斯的眼睛充满了探索的神情，他的侦探神经又敏锐起来了。

他看着索姆兹老师，问：“那不是你的钥匙吗？”

“不是我的。起初我还以为是我自己插进后忘了拿出来。可是摸了摸口袋，发觉自己的钥匙还在，才想到锁孔里的那一把钥匙是班尼斯特的。

班尼斯特五十多岁，我到这所学校以来，他除了照料我的生活，每天还清扫一次研究室，是个老实可靠的人，实在没有半点可怀疑的地方。当时，我把他叫到房门口来，训斥他粗心，怎么能把钥匙留在锁孔里。他说他进屋后发现我不在里面，就走出去，钥匙也忘了拔出来。

他既然这么说，我想应该不会有其他人进过我房间。没想到等我推门走进去，发现原本放在桌上的三张考卷，有一张掉在地板上，桌上只剩一张！还有一张不知道哪儿去了。我急得到处找，结果在窗口下面的小桌上找到了。”

猛抽着烟斗的福尔摩斯仰起头来，望着天花板说：“考卷的第一页掉在地板上；第二页在窗口下的小桌子上；第三页仍旧放在原来的桌子上，是吗？”

“是呀！你怎么知道？”

“不必问了，你再说下去吧！这是一件很奇怪的案子。华生，他的话愈来愈复杂了，请赶快记录下来。”福尔摩



斯说。

“好，我这就记下来。”

我取出一本较大的侦探手册，把索姆兹老师的话从头到尾都记录下来。这是一件“奇怪又复杂”的案子，也正因为这样，才显得更有趣。各位读者请好好用点心思、动动侦探脑筋，来跟我们一起侦察吧！

脸色凝重的索姆兹老师愁眉苦脸地说下去：“这件事不论对我个人或对校方，都是件严重的事。所以我就问班尼斯特，是不是他把试题弄得东一张、西一张的。班尼斯特辩解说他看到我不在，就回到自己房里去了，不知道考卷怎么会弄成这个样子。从他的神情很明显可以看得出来他没说谎。‘不过，你临走时竟把钥匙插在门上忘了带走！’我又这样说了一遍。他表示他房里的煤气炉上正在烧开水，所以匆匆忙忙忘了拔钥匙。我说：‘你知道明天是毕业考试的第一天，如果试题泄漏了出去怎么得了。就算现在重新出试题再拿去印刷，也来不及了。’我话没说完，班尼斯特就身子一摊，昏倒在地板上。我急忙把他拖到长沙发上，给他喝了一点儿白兰地，再去翻阅桌上的东西，仔细检查。我虽然不是侦探，却也发现了一点可疑的东西。在窗子下的那张小桌上有些铅笔屑，铅笔屑里夹杂着一点黑铅芯的铅屑。一定是有人把第二张考卷拿到这张桌上，手忙脚乱地想抄下试题，可是，在慌乱中，铅笔断了，他就取出刀子来削铅笔。福尔摩斯先生，你看我的判断正确吗？”